

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 111 (1993)
Heft: 39

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comune di Poschiavo GR	Nuova sede per gli uffici comunali, PW	Professionisti del ramo architettura residenti nel Canton Grigioni, agli architetti poschiavini residenti in Svizzera e, su invito, a quattro studi d'architettura ticinesi	31. gennaio 94	33-34/93 S. 583
Gemeinde Oberentfelden, Stiftung für Behinderte, Lenzburg	Behindertenwohnheim und Wohnüberbauung in Oberentfelden AG, PW	Selbständige Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1991 ihren Geschäftssitz in den Bezirken Aarau, Kulm und Lenzburg haben	28. Jan. 94 (14. Mai 93)	18/1993 S. 314
Commune de Bulle FR	Centre régional de sports et de loisirs à la Tiroleire, Bulle/La Tour-de-Trême, IW	Architectes et spécialistes d'aménagement du territoire et d'urbanisme, domiciliés ou établis depuis le 1 ^{er} janvier 1993 sur les territoires des cantons de Berne, Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Valais, Vaud et Tessin	7 fev. 94	33-34/93 S. 583

Neu in der Tabelle

Kanton St. Gallen	Ausbau der Kant. Strafanstalt Saxerriet in der Gemeinde Sennwald, PW	Teilnahmeberechtigt sind Architekten, die seit dem 1. Januar 1992 in den Kantonen St.Gallen, Appenzell AR, Appenzell IR oder im Fürstentum Liechtenstein Wohn- und Geschäftssitz haben	4. Feb. 94 (ab 1. Sept. 93)	35/1993 S. 603
Gemeinde Wettingen AG	Schulanlage Märgelacker	Alle seit mindestens dem 1. Juli 1991 in Wettingen niedergelassenen Architekten (Wohn- oder Geschäftssitz) sowie Architekten, welche in Wettingen heimatberechtigt sind	3. Dez. 93 (3. Nov. 93)	36/1993 S. 621
Techtextil-Symposium, Messe Frankfurt	Textile Strukturen für neues Bauen	Int. Wettbewerb für Studenten der Fachrichtung Architektur, Bauingenieurwesen	3. Mai 1994	38/1993 S. 674
Baudepartement des Kantons Basel	Centralbahnplatz Basel, PW Einladung zur Bewerbung	Siehe Ausschreibung, Rubrik «Wettbewerbe» in diesem Heft (Nr. 39)	1. Okt. 93	39/1993 S. 694

Wettbewerbsausstellungen

Amt für Bundesbauten	Erweiterung ETH Lausanne	Yverdon, ancien bâtiment Hermes-Precisa, av. des Sports 18/2; 13. Sept. bis 6. Okt., 13.30 h–16.30 h. Polydôme ETH Lausanne; 15. bis 30. Okt., 10–18 h, So geschlossen		39/1993 S. 694
Suter+Suter AG, Park Hyatt Hotel AG	Kongresshotel Areal Escherwiese, Zürich, PW	Hallenbad Zürich-Oerlikon, Eingang Kühriedweg 33; 22. Sept.–5. Okt., Mo–Fr 16–20 Uhr		folgt
Hohenrain LU	Dorfzentrum Hohenrain LU, IW	Eingangshalle der Landwirtschafts- und Maschinenschule Hohenrain; 24. Sept. bis 3. Okt.; 24. Sept. und 1. Okt. 17–20 h, 25./26. Sept. und 2./3. Okt. 14–17 h, 27. Sept. 17–21 h		folgt
St. Gallen	Schulanlage Oberzil, PW	Städt. Lagerhaus, Vadianstr. 57, Eingang Ost; 22. Sept. bis 2. Okt.; Mo–Fr 16–19 h, Sa 10–13 h, So geschlossen		folgt

Tagungen

Mikrosystemtechnik – Möglichkeiten und Produkte

15.10 1993, Neu-Technikum, Buchs

Ein komplettes Mikrosystem umfasst mikroelektronische, mikroenergetische, mikromechanische, mikrooptische, mikrochemische und informatiktechnische Bausteine. Diese sollen mit möglichst wenig Schnittstellen zusammenwirken. Die gestellte Aufgabe kann von diesem System weitgehend autonom erfüllt werden.

Es handelt sich um eine neue Technologie zur Systemintegration technologisch neuer Bausteine. Sie wird zahlreiche neue Produkte hervorbringen, darüber hinaus aber auch die Art

und die Produktionsweise vieler vorhandener (volumenmässig auch grosser) Produkte radikal verändern. Dadurch wird sie neue Märkte schaffen und die Märkte vieler etablierter Produkte fast schlagartig zum Verschwinden bringen.

Sind etablierte und beherrschte Technologien vorhanden, mit denen die angesprochenen Komponenten gefertigt werden können? Was leisten die Forschungszentren, und welche Hilfestellung können sie der Industrie anbieten? Welche Wichtigkeit wird der Mikrosystemtechnik von seiten des Bundes zugemessen? Auf diese und ähnliche

Fragen versucht die Fachtagung Antwort zu geben.

Anmeldung und Auskünfte: Interstaatliche Ingenieurschule,

Neu-Technikum Buchs, Paul Schawalder, 9470 Buchs SG. Telefon 081/755 33 14; Fax: 081/756 54 34.

Neues Waldgesetz und Raumplanung

25.10.1993, nachmittags, ETH Zürich

Die Raumplanungsgruppe Nordostschweiz, eine Sektion der Schweizerischen Vereinigung für Raumplanung, veranstaltet eine Tagung über das neue Waldgesetz. Sie will über die Änderungen in der Waldgesetzgebung ab 1.1.1993 orientieren, über Auswirkungen und Handlungsbedarf in der Nutzungsplanung der Gemeinden, Nutzungszonen im Wald sowie Wald in Bauzonen.

Die Tagung richtet sich an Gemeindebehörden und -verwal-

tungen, Ortsplaner, Architekten und Ingenieure, Forstleute sowie private und öffentliche Grundeigentümer.

Anmeldung: Büro für Baurecht, Hans-Rudolf Spiess, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/383 10 50, Fax 01/383 27 38

Vorträge

Basler Architekturvorträge. 27.9.1993, 18 Uhr, Aula, Kollegienhaus Universität Basel, Petersplatz 1. Referent: *Renzo Piano*, Genua/Paris.

Orbit 93, Basel, 28.9.-2.10.1993

Standbesprechungen

IBM zeigt Branchenlösungen

Ein gezielter Informatikeinsatz kann entscheidende Wettbewerbsvorteile bringen – diese Erkenntnis ist gerade in der heutigen Zeit aktuell. An der Orbit 93 stellen die IBM Schweiz und ihre Partner deshalb den Kundennutzen ins Zentrum: Branchenorientiert werden die wichtigsten Informatiklösungen und Dienstleistungen präsentiert.

In Halle 221 zeigt die IBM zusammen mit ihren Partnern unter anderem Lösungen aus den Bereichen Banken und Versicherungen, öffentliche Verwaltungen, Industrie, Transporte und Handel, dazu Lösungen für das Personalwesen, Bürokommunikation, elektronische Bildverarbeitung, Finanzlösungen, Lösungen im SAP-Umfeld und vieles mehr. Auf besonders grosses Interesse dürfte dabei die IBM Speech Server Series stossen: Bei diesem System werden

Texte und Befehle statt mit der Tastatur durch Sprache eingegeben und sofort in einer Textverarbeitung oder einer spezifischen Anwendung weiterverarbeitet. Technologische Schwerpunkte liegen im AIX, AS/400 und PC Bereich. Im AS/400 Bereich z.B. finden die «Plug 'n' go»-Lösungen immer mehr Anhänger: Das Computersystem wird mit der (branchenspezifischen) Anwendung geliefert, so dass der Kunde das Gerät buchstäblich nur noch an den Strom anschliessen muss – und arbeiten kann.

Das IBM-Software-Zentrum (Halle 224) präsentiert sich dieses Jahr in einem völlig neuen Konzept: Viele Veranstaltungen, eine belebte Piazza, mit Kiosks und Software-Verkauf.

IBM Schweiz
8002 Zürich
Hallen 221 und 224

Breites Angebot an Zeichentechnik und Büromöbeln

Pro Büro zeigt im Bereich Zeichentechnik ein breites Angebot an Kleinzeichenanlagen der Marke Probag für Anwender in der Aus- und Weiterbildung und das Handwerk sowie den universell einsetzbaren Zeichen- und Arbeitstisch UZT. Im CAD-Möbelbereich werden das Facette-Programm mit perfektem Styling und hervorragendem Finish sowie das schlichtere und zweckmässige CAD-2000-Programm präsentiert.

Im Bereich Büro- und Organisationsmöbel zeigt Pro Büro das

Angebot der Firma Dyes, das vom einfachen Schreibtischsystem bis zu technisierten Arbeitsplätzen reicht. Den Bereich wohnliches Büro oder Büros in Wohnräumen deckt das neue VK-Trend-Programm ab. Das fast ausschliesslich aus Holz gefertigte Sortiment bietet eine Vielfalt an Farbkombinationen und Anpassungsmöglichkeiten an bestehende Möbel.

Pro Büro AG
4153 Reinach
Halle 301, Stand B11

Software auf 265 m²

Zusammen mit ihren Distributoren (CAD Distribution AG, Fides Informatique und P&S Marketing Service AG) sowie ihren autorisierten Händlern präsentiert Autodesk in der Halle 212, Stand F20, auf 265 m² folgende Produkte und Applikationen:

DesignExpert/ManufacturingExpert (Autodesk AG)

Mit den neuen Produkten Autodesk DesignExpert und Autodesk ManufacturingExpert bietet Autodesk dem professionellen Anwender integrierte CAD/CAM-Technologie zu AutoCAD, dem weltweit führenden CAD-Standard.

Generic CADD (P&S Marketing Service AG)

Als Neuheit wird *Generic CADD 6.1* gezeigt. Dieses Pro-

dukt bietet einfache 2D-Design- und Entwurfs-effizienz zu einem wirtschaftlichen Preis, auch wenn es nur zeitweilig benutzt wird.

3D Studio (Autodesk AG)
3D Studio ist das weltweit meistverkaufte 3D-Modellier-, Renderings- und Animations-Paket für Personal Computer.

AutoCAD

AutoCAD ist ein fortschrittliches CAD-Programm für PCs und Workstations. Seine offene Architektur gewährleistet die benutzerspezifische Anpassung des Programms. Die grosse Auswahl von Zusatzapplikationen erlaubt den gezielten Einsatz in allen Branchen.

Auf dem Autodesk-Partnerstand werden folgende Lösungen präsentiert:

– *acadGraph CADstudio AG*: acadGraph BITMAP, Archiv, Raumbuch, Massen, Renderingprogramm, AutoFM (Architektur)

– *AG für Energie- und Verfahrenstechnik*: 2D-PIPE, 3D-PIPE, DATAPIPE, MATPIPE (Anlagenbau)

– *iCATAG*: Softdesk Application Software (Architektur, Mechanik)

– *Infographics AG*: AutoPACK-Architektur, AutoPACK-Mechanik (Architektur, Mechanik)

– *Inweco CAD-System AG*: Inweco Mechanik-Modul Blockmanager Zeichnungsverwal-

tungs-, Stücklisten-System (Mechanik)

– *MIP-System AG*: MIP-Tablett (Metallbau/Haustechnik)

– *SISCAD AG*: CADELEC (Elektrotechnik)

– *SoftTalk Informatik AG*: AC-Plant Designer, MC-CAD, ESTAR-90 (Elektrotechnik)

– *SoloCAD AG*: BüroCAD 4.0, CAD-Interieur (Architektur)

– *Spirig Computer*: Automanager, Enhancement One, Genius (Maschinenbau)

– *Vifian & Zuberbühler AG*: CAD vom Architekten (Architektur)

Autodesk AG
4133 Pratteln
Halle 212, Stand F20

Xerox Engineering Systems und Rank Xerox gemeinsam an der Orbit 93

Am Stand K 70 in der Halle 204 werden dieses Jahr Rank Xerox und die eigenständige Konzerntochter Xerox Engineering Systems gemeinsam ausstellen. Rank Xerox präsentiert dabei die ganze Document-Management-Palette mit allen Kopiergeräten, Drucksystemen, Farbkopierern/Printer, Fax und die leistungsfähigen Imaging-Applikationen.

Xerox Engineering Systems zeigt im Farbplotter-Bereich den Xerox 8954, der innert Minuten aus gespeicherten Daten hochwertige Plots in vollem Farbumfang und in 54 Zoll Breite ausdrückt. Als Neuheit wird ein weiterer Plotter der Spitzenklasse, Xerox 8770, mit der neuen Advanced-Silicon-Imaging (ASI) Technologie – scharfe und klare

Pilotlinien sowie ausgezeichnete Füllbereiche – vorgestellt. Im Bereich der Grossformatkopierer auf Normalpapier wird der Xerox 3050 für mittlere Kopierervolumen und der Xerox 3090-4-Rollen-Vollautomat – im hochvolumigen Kopierbereich vertreten sein. Als Höhepunkt zeigt Xerox Engineering Systems die Weltneuheit Xerox 8845 LED-Laserplotter, der vollkommen automatisch in einem Arbeitsgang bis zu A0 printet und endverarbeitet, im Zusammenspiel mit dem Engineering Document Management System DocuPlex am Sun-Partner-Stand G 70 Halle 204.

Xerox Engineering Systems AG
Rank Xerox AG
8065 Zürich-Glatbrugg
Halle 204, Stand K70

Messen

Orbit – Int. Fachmesse für Information, Kommunikation und Organisation

28.9.–2.10.1993, Mustermesse Basel, geöffnet Di–Fr 9–18 Uhr, Sa 9–16 Uhr

Vom 28. September bis zum 2. Oktober 1993 findet in Basel die internationale Fachmesse für Information, Kommunikation und Organisation, die Orbit, statt. Die ganze Bürowelt – dieses Jahr auch mit den Büromöbelherstellern – trifft sich auf dieser wichtigen Kommunikationsplattform. In Zahlen ausgedrückt heisst dies: In den Hallen der Messe Basel präsentieren wieder gegen 700 Aussteller rund 1600 Lieferwerke aus über 20 Ländern,

und dies auf einer Ausstellungsfläche von mehr als 41 000 m².

Die Messe gliedert sich in folgende Sektoren: Informationstechnik; Software, Tools, Datenbanken; C-Techniken, PPS und BDE; Peripherie;

Personalcomputer; Telekommunikation, Netzwerke; Reprographie, Bürodrucktechnik; Büro- und Organisationstechnik, AV-Technik; Büroeinrichtungen und -ausstattungen.

Informationen: Orbit 93, Schweizer Mustermesse, Postfach, 4021 Basel, Tel. 061/686 20 20, Fax 061/686 21 89

Orbit 93, Basel, 28.9.-2.10.1993

Standbesprechungen

Lista mit neuem Büromöbelprogramm und Raumgliederungssystem

Seit Januar 1993 ist das Büromöbelprogramm Lista Solution auf dem Markt. Es wird mit Stichworten charakterisiert wie «unbegrenzte Systemvielfalt», «Spiel mit Formen und Farben» und «Wirtschaftlichkeit in ihrer schönsten Form». Das klare Konzept: gerade oder runde Tischplatte, ausgeklügelte Verbindungen für Tischbeine, Rückwände, Aufbau für eine dritte Arbeitsebene, Elektrifizierung und Zubehör. Das steckbare Verbindungselement macht eine Montage ohne Werkzeug möglich und kombiniert einfache Grundelemente zu zweckmässigen Arbeitsplätzen. Ansprechend sind das Design der Tischbeine und die geschwungene

Form der Tischplatten. Drei Farbgruppen unterscheiden die reinen Funktionselemente von Gestaltungselementen.

Das ebenfalls an der Orbit präsentierte Raumgliederungssystem Man Space von Bosse Design ist eine absolute Neuheit auf dem Schweizer Markt. Man Space gliedert Räume unabhängig vom Grundriss unter grösstmöglicher Raumausnutzung. Bis zu 40% mehr Arbeitsplätze auf gleichem Raum sind möglich. Es entstehen offene und zugleich abgeschirmte, individuell gestaltbare Arbeitsplätze.

*Lista Degersheim AG
9113 Degersheim
Halle 302, Stand A01*

CAD-Gesamtpakete für Architekten

Das Architekturbüro Vifian+Zuberbühler AG zeigt als Neuheit die seit Juni 93 unter den Namen «Glorioso» und «Completo» äusserst erfolgreichen CAD-Gesamtpakete (Soft- und Hardware) für Architekten und die allgemeine Baubranche. Vorgeführt wird das 2D/3D-Programm «CAD vom Architekten», das Entwurfsmodul mit automatischem Erzeugen von Schnitten und Fassaden, die Treppen-, Kanalisations- und Ausmasshilfen sowie das Visualisierungsmodul 3D Studio von Autodesk.

Vifian+Zuberbühler AG entwickelt und installiert seit 1985 CAD-Systeme vorwiegend für Architekturbüros und Generalunternehmungen. Durch die CAD-Anwendung im eigenen Architekturbüro und die damit gewonnene Erfahrung sowie durch Anregungen der über 500 Benutzer wird die Software laufend an die Marktbedürfnisse angepasst.

*Vifian+Zuberbühler AG
8904 Aesch b. Birmensdorf
Halle 212, Stand F20 (Autodesk)*

CAD-Arbeitsplätze: Neue Materialien und Farben, neues Design

Der in Aadorf domizilierte Büromöbelanbieter Joma-Trading AG zeigt die neuesten Versionen von CAD-Arbeitsplätzen. Neu werden die Programme auch in Esche oder in Buche angeboten. Zudem sind weitere Gestellfarben hinzugekommen. Auch das Design wurde einmal mehr überarbeitet und verfeinert.

Geblichen ist die kompromisslose Ergonomie dieser Ar-

beitsplätze. Sekundenschneller Wechsel der Arbeitsposition vom Sitzen zum Stehen sind ebenso selbstverständlich wie die Möglichkeit, die Bildschirmenebene nach vorne zu ziehen, um beim zurückgelehnten Arbeiten den idealen Sehabstand wieder herzustellen.

*Joma-Trading AG
8355 Aadorf
Halle 212, Stand C40*

Multifunktionales Telefon und neue Drucker

Messerli Informationstechnik stellt an zwei Ständen aus. In Halle 103, Stand C20, zeigt die Firma eine neue Telefongeneration. Das CombiPhone «Com-mander» ist kaum grösser als ein übliches Tischtelefon. Im Gegensatz zu einem normalen Telefon bietet es aber gleich vier Funktionen in einem einzigen

Gerät. Es ist sowohl Telefon und Telefax, hat einen Anrufbeantworter mit Fernabfrage und offeriert dem Anwender zudem noch die Möglichkeit der Kopierfunktion.

Am selben Stand zeigt Messerli einen LED-Plotter und Digitalkopierer in einer Kombination. Mit dem Océ-System 9500 wird

in der Schweiz erstmals ein System vorgestellt, das sowohl als Plotter wie auch als Kopierer genutzt werden kann.

Mit dem Ökodrucker Ecosys FS (Messerli-Stand E10, Halle 222) stellte Kyocera vor einem Jahr ein völlig neues Laserdrucker-konzept vor. Dieses ermöglicht,

dass das «Innenleben» des Druckers während seiner ganzen Lebensdauer (mind. 300000 Seiten) nie ausgewechselt werden muss.

*A. Messerli AG
8152 Glattbrugg
Halle 103, Stand C20
Halle 222, Stand E10*

ArchiCAD jetzt auch für Windows

Das Ingenieur- & Planungsbüro Bogatzki AG ist an der Orbit mit den CAD-Programmen der Workstationklasse auf Apple Macintosh ArchiCAD und topCAD vertreten.

Das «Duale System» ArchiCAD / topCAD ist gemäss aktueller SIA-CAD-Erhebung mit über 20% Marktanteil nicht nur mit grossem Abstand das führende CAD-System für Architekten auf dem Schweizer Markt. Auch vom Leistungsumfang her ist mit der topCAD Version 2.0 eine starke Verbesserung erreicht worden. Eine der herausragen-

den Neuerungen ist zweifellos die variable Mehrfenstertechnik und die Möglichkeit, eigene Bildschirm-Bediener-Tablets zu generieren.

Als Novität wird ArchiCAD unter Windows vorgestellt. Sämtliche bekannten Funktionen, wie die besonders leichte Bedienbarkeit des ArchiCAD-Macintosh-Programms, finden sich auch in der Windows-Version wieder.

*Ingenieur- & Planungsbüro
Bogatzki AG
8105 Regensdorf*

Kommunikationssysteme und Vernetzungslösungen für Unternehmen

Alcatel STR präsentiert an der diesjährigen Orbit aktuelle Business-Kommunikationssysteme und zeigt Vernetzungslösungen für Unternehmen, sogenannte Corporate Networks Solutions, auf.

Die Teilnehmervermittlungsanlagen der Serie Alcatel 1600 sind moderne Systeme, die bisherige Funktionen herkömmlicher Anlagen mühelos übernehmen und weitere Funktionen, die bisher mit mehreren Systemen abgedeckt werden mussten, problemlos integrieren. Erhältlich sind sowohl Modelle für Kleinbetriebe (2-24 Telefonapparate) wie grosse Kommunikationssysteme für bis 32000 Teilnehmer.

Ein erfolgreiches Produkt ist das neue ISDN-Telefon Alcatel 2824. Mit ihm können Vorteile des ISDN, wie Anruferidentifikation, Rufumleitung, und vieles mehr, bequem genutzt werden.

Wie man ein unternehmensweites Netz aufbaut oder ausbaut ohne unmässigen Kosten- und Ressourcenaufwand und wie man dieses Netz unterhält, wird von den Alcatel-Spezialisten an der Orbit gezeigt. Corporate Networks von Alcatel STR sind Gesamtlösungen, die verschiedenste Aspekte umfassen.

*Alcatel STR AG
8055 Zürich
Halle 105, Stand D31*

CAD-Branchenlösungen für das Bauwesen

Fides Informatik ist mit ca. 350 Mitarbeitern das bedeutendste unabhängige Beratungs- und Softwareunternehmen der Schweiz. Die Abteilung Bau präsentiert an der Orbit 93 Branchenlösungen für Architekten, Bauingenieure und das gesamte Bauwesen.

Für den Architekten ist dies die neueste Version des erfolgreichen CAD-Systems Allplan (vom Entwurf bis zur Animation), die Bauadministration sowie neu das AZAD-EKG-Programm für die Kostenermitt-

lung nach der CRB-Elementkosten-Methode in Verbindung mit dem CAD-System Allplan.

Dem Bauingenieur wird die neueste Version des in der Schweiz meistverbreiteten CAD-Systems Allplot vorgestellt. Daneben bietet Fides das CAD-Programm Cadics für Strassen- und Bahnbau sowie eine umfangreiche Palette von Bauingenieur-Berechnungsprogrammen an.

*Fides Informatik
8004 Zürich
Halle 212, Stand A11*